Documentos

¿Nazis en Pasajes?

José Ramón Cruz Mundet
Juan Carlos Jiménez de Aberasturi

(Introducción, selección y traducción)

Estos documentos que presentamos, referentes al período de la Guerra Civil, tienen como denominador común, a pesar de su diferente origen, el puerto de Pasajes y su zona costera próxima. Todos ellos están fechados antes de la caída de Bilbao; pero cuando ya ha comenzado la ofensiva franquista que terminará con su conquista. En estos momentos, Pasajes es, sin duda, el puerto vasco más importante en poder de los rebeldes, cuya importancia estratégica viene subrayada por su cercanía a la frontera.

Esto provoca, como puede verse, cierta inquietud en Jean Herbette, embajador francés en Madrid, que ha fijado ya por estas fechas su residencia en San Juan de Luz, al igual que otros embajadores, como el británico, con el que comparte sus simpatías y apoyo a los franquistas.

Estos documentos, inéditos hasta ahora en castellano, provienen de los Archivos del Ministerio de Asuntos Exteriores francés [1] *y resultan interesantes, creemos, por las reflexiones que suscitan. Como complemento, no menos interesante, incluimos las declaraciones*[2] *de un marinero apresado por los franquistas y huído a la zona gubernamental, en la que se corrobora la presencia nazi en el puerto y se describen las actividades bélicas del mismo.*

---

[1] Documents Diplomatiques français 1932-39. 2.e série (1936-39). Tome V (20 février - 31 mai 1937). Paris Imprimerie Nationale 1968.

[2] Este documento proviene del Archivo Histórico Nacional "Sección Guerra Civil", de Salamanca.

**M. Herbette, Embajador de Francia en Madrid,
a M. Delbos, Ministro de Asuntos Exteriores.
T. N.° 484. Confidencial**

San Sebastián (por San Juan de Luz), 9 de abril de 1937. (Recibido: el 12, 11 h. 45').

Refiriéndome a las recientes comunicaciones por las cuales he comunicado a Su Excelencia lo que había conocido sobre la existencia de una pequeña base naval en el puerto de Pasajes, sobre la construcción acelerada de los diques que llegan allí y sobre todo sobre la instalación de artillería pesada en las cercanías de este puerto, debo señalar las observaciones que parece admitir desde ahora, a pesar de su carácter aún incompleto, el conocimiento que tenemos de estos hechos aparentemente indudables desde ahora.

El empleo de los alemanes en el arsenal de El Ferrol, que forma parte de una base naval poderosamente protegida, constituía ya un indicador de las ventajas que Alemania obtiene de la situación actual y de los inconvenientes que pueden derivarse para nuestras comunicaciones en el Atlántico. Pero la organización de una base naval seriamente defendida en el puerto de Pasajes debe hacernos reflexionar más atentamente aún, incluso si los alemanes no están directamente mezclados.

En efecto, está claro que una base tal, apropiada para submarinos así como para unidades de superficie ligeras y rápidas, sería extremadamente molesta en caso de guerra marítima, si España se encontrara entre nuestros adversarios o practicara respecto a ellos una neutralidad benevolente. Nosotros no poseemos por nuestra parte ninguna base naval en el golfo de Gascuña. Nuestras naves no encuentran una hasta la isla de Aix, al norte de la Gironda, y esta rada todavía no carece de insuficiencias.

Perspectivas tan graves nos inducen a examinar con tanta mayor objetividad y sangre fría la cuestión de las relaciones que mantienen el gobierno de Salamanca con el grupo formado por Alemania e Italia.

En tanto dure la Guerra Civil y a menos que las fuerzas del general Franco sean expulsadas muy próximamente de todo el litoral norte y noroeste de España así como de toda la costa andaluza, de Mallorca y de las Canarias —lo que no parece verosímil—, las bases navales detentadas actualmente por las autoridades de Salamanca estarán tanto más completamente a disposición de Alema-

nia y de Italia, en tanto el gobierno del general Franco esté más convencido de encontrar actitudes hostiles en Francia y en Inglaterra.

Encaremos ahora, sin afectarlos con coeficiente de probabilidad alguno, las diferentes suposiciones que se pueden hacer sobre el resultado de la Guerra Civil.

Si la Guerra Civil se terminara con la derrota de Salamanca, la cuestión de las bases navales españolas no se plantearía más o, más bien, se presentaría de otra manera sobre la que resulta supérfluo hacer conjeturas aquí.

Si por el contrario, la Guerra Civil se terminara con la victoria de Salamanca, o si finalizara por una partición provisional de la Península entre los dos campos, o aún por el establecimiento de un régimen transitorio en toda España, no faltarían los medios de acción ni a Inglaterra ni a Francia, para limitar la influencia alemana e italiana en España. En particular, en la hipótesis de que el general Franco resultara vencedor, y vencedor en condiciones tales que no tuviera el sentimiento de triunfar sobre una política británica y francesa, el afán de independencia y de orgullo nacionales le llevarían probablemente a buscar pronto, en Inglaterra y en Francia, los medios de resistir a las exigencias alemanas o italianas que resultaran inoportunas.

Es ahora, durante la Guerra Civil de España, cuando la cuestión de las bases navales españolas deben inspirarnos las más vivas preocupaciones.

Si, bajo la acción de Italia por ejemplo, estallara actualmente un conflicto europeo, en el estado en que están nuestras relaciones de hecho con Salamanca y mientras que el apoyo dado por Inglaterra a los nacionalistas vascos de Bilbao indispone contra ella a tantos militares y marinos españoles, no sabría decir dónde pararía la utilización de las bases navales de Guipúzcoa y Galicia, de Andalucía, de Canarias y de Mallorca, por las potencias que serían verdaderamente nuestras enemigas.

Así, es de capital interés para la seguridad de nuestras comunicaciones marítimas, precisamente en la fase actual de la Guerra Civil en España, precisamente en la proximidad del momento en el que un conflicto internacional encuentra mayores facilidades materiales para surgir, que procuremos discretamente a Francia todas las ocasiones de parecer al gobierno de Salamanca como una potencia imparcial, sinceramente afecta a la independencia y a la integridad territorial de España, eficazmente resuelta a no dejarse

ni emplear, ni comprometer, en manera alguna, en los intentos de intervención más o menos enmascarados.

A estas horas no tenemos otro método a aplicar para ahuyentar, en cuanto dependa de nosotros, los terribles peligros que desde las bases navales de España podrían amenazar a nuestros transportes de movilización.[3]

M. Herbette, Embajador de Francia en Madrid
a M. Delbos, Ministro de Asuntos Exteriores
T. N.º 486 a 489. Confidencial.

San Sebastián (por San Juan de Luz), 10 de abril de 1937, 22 h. 45'. (Recibido: el 11, 1 h. 45', 1 h. 40').

Respuesta a su telegrama n.º 191 (artillería pesada en Pasajes).

1) Mi telegrama n.º 479, enviado ayer tarde por Correo, aporta a Su Excelencia las últimas informaciones que he recogido. Son lo suficientemente precisas (bajo reserva de todo tipo de verificaciones posteriores) para que podamos hacernos una idea verosímil de las intenciones a las que obedecen las autoridades de Salamanca al instalar cañones modernos de largo alcance cerca de Pasajes.

2) Una batería instalada en la región que nuestras informaciones señalan, es decir, a lo largo del acantilado que bordea la costa entre la bocana de Pasajes y la playa de Gros en San Sebastián, no es apropiada para tiros que apuntasen hacia aguas francesas o hacia el territorio francés. La masa montañosa de Jaizquíbel, que emerge a la vez en dirección y altitud entre Pasajes y la frontera francesa, constituye, en efecto, un obstáculo considerable y evidente para este tipo de tiro.

3) Por otra parte, España posee desde hace tiempo una artillería pesada infinitamente mejor situada para alcanzar nuestro territorio y nuestras aguas: Se trata de la que arma el fuerte de Guadalupe, situado a unos tres kilómetros de la estación de Hendaya, sobre una cresta desde la que se divisa toda la costa francesa hasta la desembocadura del Adour. No excluyo la hipótesis de que las piezas ya antiguas de 150, que se encuentran en Guadalupe, hubieran sido

[3] El 9, por T. n.º 191, el Ministro ha ordenado controlar por el cónsul de Francia en San Sebastián la existencia de cañones alemanes de grueso calibre "a menos de 15 kilómetros de nuestra frontera".

reemplazadas por cañones más modernos y mejor enfilados; pero hasta el momento no he oído nunca hablar del tema.

4) Los cañones, en cuya instalación se trabaja cerca de Pasajes, están destinados, según su emplazamiento, a batir el acceso a este puerto y al de San Sebastián al mismo tiempo. Aquí se para, probablemente, el papel que les ha sido asignado.

5) La gravedad del hecho no reside pues en que sea una manifestación agresiva de los españoles hacia nosotros, sino en las facilidades que en caso de guerra marítima podrían proporcionar la base naval de Pasajes y el fondeadero de San Sebastián a una o a algunas de las potencias hostiles a Francia, provistas de numerosos submarinos, unidades de superficie ligeras y rápidas, minadoras, etc.

6) Como ya lo he señalado en mi telegrama n.º 469 de ayer, no puede hacerse frente a este peligro, como a otras eventualidades inherentes a la posición geográfica de España y a la configuración de sus costas, si no es por una política adaptada a las necesidades que se derivan para nuestra defensa nacional. No es, en resumen, más que un aspecto particular y serio del problema llamado "tercer frente", problema que consiste en impedir que Francia vea añadir, a las obligaciones que le imponen ya las necesidades de su defensa contra Alemania y contra Italia, las que le acarrearían la utilización de las bases terrestres y marítimas de España por estas dos potencias.

7) He tratado esta mañana sobre Pasajes con el embajador de Inglaterra. Le he comunicado mis informaciones y él hará lo mismo con las que recoja por su lado. Me ha recordado que desde hace tiempo su preocupación principal en lo que respecta a la Guerra Civil de España es la que le inspira la utilización eventual de las bases españolas por Alemania. La presencia actual de dos acorazados alemanes en los parajes de Bilbao le confirma en esta preocupación. Opina, como yo, que la situación es quizás más delicada en este momento que lo que pudiera ser incluso tras una victoria completa de Franco; ya que si el general Franco se convirtiese en el dueño de toda España, tendría necesidad tanto de Inglaterra como de Francia para recobrar su libertad de movimiento frente a Alemania e Italia; mientras que hasta el momento, los alemanes y los italianos, sus únicos interlocutores, tienen tal influencia sobre él que, probablemente, no podría negarles nada en el caso de que estallase un conflicto internacional.

M. Herbette, Embajador de Francia en Madrid
a M. Delbos, Ministro de Asuntos Exteriores
T. N.° 505. Secreto. Confidencial.

San Sebastián (por San Juan de Luz, 12 de abril de 1937. Recibido: el 13, 17 h. 30').

Según una información que me llega esta tarde, las autoridades militares de San Sebastián estarían instalando piezas de artillería en el monte Urgull, que domina a la vez la playa de Gros y la rada propiamente dicha, así como cerca del pueblo de Igueldo, situado en la cresta que bordea el mar, el oeste de la rada y a 5 kms. aproximadamente del faro. Con estos cañones y con aquéllos cuya instalación ha sido precedentemente anunciada, cerca del "tiro de pichón", se aseguraría un conjunto de defensa costera que cubriría la bocana de Pasajes, las dos playas de San Sebastián con la rada que bordea una de ellas y probablemente también los accesos al estuario del río Oria, es decir, en conjunto una extensión costera de unos 20 kms., con un puesto muy abrigado para submarinos y unidades ligeras (Pasajes); una rada bastante mediocre para pequeñas unidades (San Sebastián) y un fondeadero practicable para navíos más grandes con un tiempo mediano.

Los trabajos serían efectuados con la ayuda de camiones alemanes, que transportarían el material. Se tiene la impresión que han sido impulsados con cierta precipitación, con el fin de prevenir las eventuales complicaciones que habrían podido producirse con Inglaterra a propósito de Bilbao. Por otra parte, desde hace 5 días, la iluminación pública ha sido completamente apagada en San Sebastián a partir de las 22 h. 30' y desde este momento deben cerrarse las persianas de cualquier habitación con luz. Esta última precaución habría sido tomada en relación con los ataques de la aviación del Gobierno de Valencia.

Sin desconocer la importancia que en el futuro puede tener la existencia de una base seriamente protegida para submarinos y unidades ligeras de la costa española vecina de nuestro territorio (esta cuestión ha sido examinada en unos de mis telegramas precedentes), creo darme cuenta que la misma multiplicidad de las baterías, en cuya instalación se trabaja, no compromete a exagerar su valor.

Si se tratase de instalar cañones de 380 como alrededor de El Ferrol y La Coruña, no sería posible llevar a cabo la obra en algunas semanas y, además, la introducción de estas piezas de artillería

en España difícilmente pasaría desapercibida. Estaría, pues, tentado de creer que las informaciones recogidas sobre el armamento de la base Pasajes-San Sebastián, se refieren, por lo menos de momento, a cañones de un calibre parecido a los que ya existían en el fuerte de Guadalupe y en el monte Urgull, es decir de 150 mm. Se trataría, sin embargo, de material más moderno, que tirando bajo un ángulo conveniente alcanzaría, probablemente, una distancia de 25 kms. por lo menos.

EUZKADI'KO JAURLARITZA
GUDA ZAINGOA
ITXAS - GUDA

BURUTZA

GOBIERNO DE EUZKADI
DEPARTAMENTO DE DEFENSA
MARINA DE GUERRA

JEFATURA

Ante D. Joaquín de Egia y Untzueta, Jefe de la Sección de Marina de Guerra del Departamento de Defensa, comparece:

José de Madariaga y Lopategi, soltero, de 26 años de edad, natural y vecino de Bañika (Bizkaya), de profesión marinero-cocinero, últimamente a bordo del buque "Añate-Mendi" apresado por los facciosos en octubre de 1936.—

Invitado a referir los detalles de su apresamiento, manifiesta lo siguiente:

El buque "Añate-Mendi" fue apresado por el acorazado pirata "España" en su viaje de Rochefort a Bilbao, en lastre, el día 31 de octubre de 1936, cuando se encontraba a 10 millas de la boca de nuestro puerto, a la vista del de Castro, y siendo las 10.30 horas; el mencionado buque se había dirigido anteriormente con carbón de Sunderland, a Burdeos y Rochefort de donde salió para nuestra Villa.—

En el momento de la detención el acorazado pirata les preguntó, ¿de dónde venían? ¿a dónde iban? ¿qué cargamento llevaban? y ¿qué tripulación se encontraba a bordo?; se le respondió, manifestándole como puerto de origen el que queda ya reseñado y de destino Castro, donde habían de cargar mineral, que la tripulación estaba formada por 30 hombres, llevando abordo el cadáver del Capitán D. Pedro de Ugalde (G. B.) fallecido en Burdeos.

La oficialidad se componía de los siguientes individuos:

CAPITAN el 1.er Oficial: Manuel de Bilbao
2.º Oficial: Iñigo de Rentería
1.er Maquinista: Esteban de Gorostiaga
2.º Maquinista: Francisco de Llona
3.er Maquinista: José Luis de Basarte.

El buque pirata no les hizo indicación alguna, sino que arrió bote y se dirigió a uno de los 5 bous que merodeaban por aquella situación, el cual se dirigió al mercante apresado repitiéndole las preguntas, seguidas de idénticas respuestas, quien ordenó finalmente siguieran sus aguas a una distancia no superior a 300 metros conminándoles con dispararles al menor movimiento sospechoso.—

Tanto a bordo del "España" como de los bous pudo observar la presencia de gente extraña a la marinería en particular falangistas, sin embargo afirma el declarante no haber visto Guardia Civil a bordo.

A la llegada a Pasajes comparecieron ante un Auditor de Guerra que les dijeron era el P. Ribera, que luego desapareció cuando el bou "Virgen del Carmen" pasó a territorio leal (este bou es el hoy "Donostia").—

Toda la tripulación fue conducida a la cárcel excepto 6 que quedaron detenidos a bordo para el cuidado del buque.—

Parte de los detenidos (18) estuvieron en la cárcel 37 días, y el resto 118, hasta el 26 de febrero; los primeros fueron libertados con objeto de formar la dotación del "Arrate-Mendi" para su primer viaje a Hamburgo, ya que fue abanderado en Alemania con el nombre de "Ellem" (?); en Hamburgo a 6 tripulantes les obligaron a quedarse en el buque (3 marineros, Contramaestre, un caldereteró y un fogonero) y los restantes en otro buque fueron conducidos de nuevo a Pasajes. Confirma que el "Manu" se llama ahora "Marion" y parte de su tripulación continúa embarcada y otra sobre todo los gallegos están ya en sus casas.—

En la cárcel no les trataron mal, ahora bien, al principio hubo contínuos fusilamientos en el patio, les sacaban de noche manifestándoles que estaban en libertad y que cogieran su ropa, destaca la persecución contra los nacionalistas con más saña que contra los de otras ideas.—

Al capturar el 26 de febrero al "Fernando L. de Ibarra" les sacaron de la cárcel pero siempre detenidos fueron conducidos a bordo de este último buque, que aún no ha salido de puerto. Sin embargo, el "Eretza-Mendi" ha sido destinado al cabotaje, mandado por un Capitán que dicen no ha navegado nunca en España, que posee título americano, mexicano (?); el "Artiba-Mendi" estaba cargando para dedicarlo al cabotaje con su mismo nombre, igualmente se encontraba sin cambiar de nombre el "Víctor de Txabarri".—

Del oficial Iñigo de Rentería, afirma que deambula por S. Sebastián sin trabajar, únicamente un día "tirando" de carretilla, ganó 5 pesetas.—

Mientras estuvieron en el "Fernando L. de Ibaŕa" les dieron de comer pero una vez en libertad, les despacharon, diciéndoles que fueran a trabajar; el declarante escapó en las carboneras de un buque inglés que se dirigía a Bayona como polizón. En Pasajes no existe vigilancia extraordinaria; en su entrada hablan de un fuerte,

cuya existencia no conoce, todos los mandos del Puerto se hallan en poder de elementos de la Armada; como dato interesante señala que a la salida de la cárcel del 1.er oficial, Manuel Bilbao, le vio a poco en la calle con boina roja y tres estrellas, teniendo noticias de que se encuentra actualmente en Cádiz de Comandante de un "bou".

Los bous de Pasajes son mandados por oficiales de la Armada, si bien en el "Galerna" debe haber algún mercante como 3.er oficial.— Ignora los nombres de los mandos.—

La artillería del "Galerna" está compuesta por 2 cañones a proa y popa grandes, y dos pequeños sobre cubierta.—

En Pasajes sólo están el "Velasco" y los bous, si bien aquél hace tiempo que no se le ha visto, ya que según parece fue a El Ferrol a reparar; antes había 5 bous, ahora sólo 3: "V. de Itziar", "Alcázar de Toledo" y "Denis", los otros 2 fueron a Cádiz; el "Galerna" suele salir a la mar hasta para 15 días, los pequeños salen todas las noches, y de día cuando tienen noticias de que andan buques.

Se observa mucha disciplina, entra mucho buque alemán en Pasajes, generalmente 2 ó 3 todos los días, con carga general, en los bous no hay alemanes, sin embargo en los buques grandes dicen que existen técnicos; en tierra se ve mucho alemán e italiano que son miembros del "Ejército Nacional".—

En Pasajes se encuentra fondeado un submarino alemán el U —27— que sale todas las noches y regresa al amanecer; este submarino lleva a proa un cañón, cuyo calibre ignora; tiene en Pasajes a su servicio un petrolero alemán de unas 1.200 toneladas a cuyo lado fondea, desconoce su nombre, pero su matrícula es de Kiel.—

Cuando lo del "Nabaŕa" se enteraron de lo ocurrido por la llegada del "Velasco" y del "Galdames", éste con 3 cañonazos atravesados de banda a banda; afirmaban haber hundido 3 mercantes armados leales (bous).—

A todos los pasajeros del "Galdames" los condujeron a tierra escoltados, y del "Velasco" descendieron primeramente el cadáver de un oficial del "Canarias", y después a los prisioneros del "Nabaŕa", que fueron conducidos a camionetas.—

Como quiera que el piloto superviviente del "Nabaŕa", Xabier de Basarte, era hermano del 3.er maquinista del "Arrate-Mendi" se puso éste en contacto con el Juez instructor de la causa, José M.ª Caballero, oficial de la Armada, ignora su graduación, el Juez manifestó a Basarte, que habían luchado durante 2 horas y media, y que los náufragos fueron recogidos de la mar, donde tampoco se

querían rendir, en fin que habían sido unos héroes; todavía no han fusilado a ninguno, está próxima a verse la causa que al principio fue tramitada con bastante celeridad, indicándose por el Juez la conveniencia de nombrar abogado defensor, a un oficial de Marina de Guerra, negándose a hacerse cargo de la defensa el Comandante del "Alcázar de Toledo" y el 2.º del "Galerna"; tiene noticias de que en Ondarreta hay 12 detenidos del "Nabarra", sólo sabe la existencia del radiotelegrafista, de Basarte y algunos de Ondaroa.—

Afirma que los prisioneros han manifestado a Basarte que el 1.er oficial se encuentra herido en un hospital, mas no de Pasajes sino de El Ferrol (se trata de Ambrosio de Sarasola, a quien se ha dado por muerto) el mismo parece que va mejorando.—

En Donostia continúan las discrepancias entre F. E. y Requeté, donde han tenido frecuentes encuentros.—

En la misma población se observa la presencia de mucho oficial extranjero, y a parte de los ya conocidos alemanes e italianos, algunos franceses.—

En Pasajes ha podido observar el embarque a bordo de buques alemanes de cajas preparadas convenientemente, que no podían transportar otra cosa que cadáveres de oficiales germanos.—

En San Sebastián abunda la gente de posición, sin embargo en las calles se nota la falta de obreros, todo está militarizado, uniformes por todas partes, y mucha evolución de aviación.—

El buque "Genoveva Fierro" cargado de minas submarinas estuvo en enero en Pasajes, posteriormente no ha vuelto, en aquellos días no se recataban en afirmar que estaban minando los puertos leales.—

El minador "Júpiter" estuvo una vez, hace un mes, no se le apreciaron minas sobre cubierta, es barco de mucho casco, y con artillería del calibre de "Galerna" o "Velasco".—

El trato al pueblo es duro, nadie se atreve a protestar, sin embargo los sueldos del puerto no han modificado aún.—

Del paso de "José Luis Díez" a Francia, y huída de sus mandos, afirma que desapareció también un marino junto con ellos, al que después ha visto en la pescadería de Pasajes, se trata de uno de los que vino en el bou "V. del Carmen" que después fue trasladado al "J. L. Díez"; a este buque sabe le teme la tripulación del "Velasco" según se desprende de manifestaciones de los mismos; se afirma en San Sebastián que el "J. L. Díez" vino a nuestro puerto con mando francés.—

Ha podido ver los siguientes mercantes artillados: "Ciudad de

Palma" y "Ciudad de Valencia", con cañones grandes, uno a popa, otro a proa, y dos sobre cubierta, del tamaño superior a los del "Galerna", hace un mes que estuvieron estos buques en Pasajes.—

Prácticos de puerto sólo existe uno, cuyo apellido ignora y que es quien efectúa todo el movimiento, dice que es el antiguo Práctico Mayor.—

Entre la gente de mar, se pavonea que son los amos de los mares, y de los buques leales surtos en Bilbao, ni hablan.—

Ignoraban la existencia en nuestro puerto del destructor español "Ciscar".—

Bilbao, 9 de mayo de 1937